

EN

## TRAVERTINO. Textured lime based decoration

Mineral coating for interior and exterior made of seasoned slaked lime and selected marble, suitable to recreate the effect of natural stone. Using appropriate tools during the application, it is possible to obtain different effects. Its breathability makes it ideal for applications in environments subjected to high concentrations of steam, such as kitchens and bathrooms.

DE

## TRAVERTINO. Beschichtung auf Kalkbasis

Mineralische Beschichtung für innen und aussen auf der Basis von gereiftem Sumpfkalk und ausgewähltem Marmor, um den Effekt von natürlichem Stein zu schaffen. Durch die Verwendung von geeigneten Werkzeugen beim Auftragen, können verschiedene Effekte erzielt werden. Durch ihre Diffusionsfähigkeit ist sie ideal für die Anwendung in Räumen, die einer hohen Konzentration an Wasserdampf ausgesetzt sind, wie Küchen und Bäder.

PL

## TRAVERTINO. Tynk mineralny dekoracyjny

Podkład mineralny do powierzchni zewnętrznych i wewnętrznych na bazie gaszonego wapna dojrzałego i wybranego marmuru, odpowiednich do uzyskania efektu naturalnego kamienia. Używając odpowiednich narzędzi w fazie aplikacji można uzyskać różnorodne efekty końcowe. Charakteryzuje się dużą możliwością odprowadzania pary, co pozwala na aplikację w pomieszczeniach, gdzie może się gromadzić większa ilość pary wodnej jak kuchnie czy łazienki.

RU

## TRAVERTINO. Покрытие на основе извести

Минеральное покрытие для внутреннего и наружного применения на основе гашеной извести и отборного мрамора, пригодное для создания эффектов натурального камня. С помощью соответствующих инструментов в процессе нанесения, можно получить различные эффекты. Его характеристики воздухопроницаемости делают его идеальным для применения в инфраструктурах с высокой концентрацией водяного пара, как кухни и ванные комнаты.

EN

## CERACAP. Gold/Silver/Neutro

Decorative wax in paste available in gold, silver and neutral version. It emphasizes the brilliance of decorative finishes giving pleasant pearly reflections. It is a dirt-repellent product that, in addition to further enhance the look of the surface, helps to protect it. It can be applied ready to use with a sponge or a soft cloth, following complete drying of the previous layers of product. After complete absorption, polish with a dry cloth (microfibre, cotton).

DE

## CERACAP. Gold/Silver/Neutro

Dekorativer Wachs als Paste erhältlich in den Versionen Gold, Silber und neutral. Betont den Glanz des dekorativen Schlussanstrichs, indem sie ihnen ansprechende Perlmuttreflexe verleiht. Es handelt sich um ein schmutzabweisendes Produkt, das die Oberfläche nicht nur veredelt sondern auch schützt. Wird gebrauchsfertig mit einem Schwamm oder einem weichen Lappen aufgetragen, nachdem die vorherigen dekorativen Anstriche komplett getrocknet sind. Wenn sie komplett absorbiert ist, mit einem trockenen Tuch polieren (Mikrofaser, Baumwolle).

PL

## CERACAP. Gold/Silver/Neutro

Wosk dekoracyjny w postaci pasty, dostępny w kolorze złotym, srebrnym i neutralnym. Podkreśla połysk zakończenia dekoracji dając przyjemne perłowe refleksy. Produkt jest odporny na zabrudzenia, więc oprócz funkcji zdobienia powierzchni, pomaga ją chronić. Formuła gotowa do aplikacji za pomocą gąbki lub miękkiej szmatki po całkowitym wyschnięciu wcześniejszych warstw. Po całkowitym wchłonięciu, wypolerować za pomocą suchej szmatki (z mikrofibry lub bawełny).

RU

## CERACAP. Gold/Silver/Neutro

Пастообразный декоративный воск, доступен в золотом, серебряном и нейтральном оттенке. Подчеркивает блеск декоративной отделки и придает приятные перламутровые рефлексy. Материал против загрязнения, который помимо украшения поверхности, помогает защитить ее. Готов к использованию, наносится губкой или мягкой тканью на полностью сухие предыдущие декоративные поверхности. При полном впитывании, отполировать сухой тканью (микрофибра, хлопок).

DE

## Anwendungshinweise GRASSELLO

Wird aufgetragen um neue oder instand zu setzende Oberflächen auf der Basis von Verputzen verschiedener Zusammensetzung (Zement, Kalkbasis, Fertigputz) Beton und Asbestzement, Gipskarton, Ausgleichsputz aus Stuck und um alte Anstriche zu dekorieren, sowie in allen Fällen, in denen ein Produkt für ökologisches Bauen mit besonders schönem Ergebnis gewünscht wird. Aufgrund ihrer vorwiegend mineralischen Beschaffenheit ist es nicht empfehlenswert Marmorino auf Dispersionsfarben aufzutragen.

## MARMORINO

Wird verwendet zur Dekoration und den Schutz von neuen oder instand zu setzenden Erzeugnissen auf der Basis von Verputzen verschiedener Zusammensetzung (Zement, Kalkbasis, Fertigputz) Beton und Asbestzement, Gipskarton, Ausgleichsputz aus Stuck und um alte Anstriche zu dekorieren, sowie in allen Fällen, in denen ein Produkt für ökologisches

PL

## Wskazówki do aplikowania produktu GRASSELLO

Ma zastosowanie do dekoracji powierzchni nowych jak i w fazie odnawiania, na bazie tynków o różnym składzie (betonowe, na bazie wapiennej, gotowych mieszanek tynkarskich), do pow. betonowych i eternitowych, kartonowo-gipsowych, gładzi czy starych warstw farby i na każdym innym podłożu, gdzie zależy nam na spełnieniu kryteriów eko-budownictwa i wyjątkowym efekcie estetycznym.

## TRAVERTINO

Ma zastosowanie do dekoracji i ochrony powierzchni nowych jak i w fazie odnawiania, na bazie tynków o różnym składzie (betonowe, na bazie wapiennej, gotowych mieszanek tynkarskich), do pow. betonowych i eternitowych, kartonowo-gipsowych, gładzi czy starych warstw farby i na każdym innym podłożu, gdzie zależy nam na spełnieniu kryteriów eko-budownictwa i wyjątkowym efekcie estetycznym.

## MARMORINO

Ma zastosowanie do dekoracji i ochrony powierzchni nowych jak i w fazie odnawiania, na bazie tynków o różnym składzie (betonowe, na bazie wapiennej, gotowych mieszanek tynkarskich), do pow. betonowych i eternitowych, kartonowo-gipsowych, gładzi czy starych warstw farby i na każdym innym podłożu, gdzie zależy nam na spełnieniu kryteriów eko-budownictwa i wyjątkowym efekcie estetycznym.

Zeby uzyskać wskazówki jak nakładać produkt informacje na ten temat wyłączenie w karcie technicznej zamieszczonej na stronie [www.caparreghini.it](http://www.caparreghini.it)

Bauen mit besonders schönem Ergebnis gewünscht wird. Aufgrund ihrer vorwiegend mineralischen Beschaffenheit ist es nicht empfehlenswert Marmorino auf Dispersionsfarben aufzutragen.

## TRAVERTINO

Wird verwendet zur Dekoration und den Schutz von neuen oder instand zu setzenden Erzeugnissen auf der Basis von Verputzen verschiedener Zusammensetzung (Zement, Kalkbasis, Fertigputz) Beton und Asbestzement, Gipskarton, Ausgleichsputz aus Stuck und um alte Anstriche zu dekorieren, sowie in allen Fällen, in denen ein Produkt für ökologisches

Für die Hinweise zum Auftragen, Informationen zur Anwendung und Auftragszyklen bitte ausschließlich auf die aktualisierten, technischen Datenblätter auf der Internetseite [www.caparreghini.it](http://www.caparreghini.it) Bezug nehmen.

EN

## Instructions for use GRASSELLO

It is applied to decorate surfaces, new or undergoing maintenance, based of plasters with different composition (cement, lime-based, premixed), concrete and fiber cement, plasterboard, filler skims and old points, and in all cases where it is required a product that meets sustainable building criteria, together with a particular aesthetic result. For its mainly mineral nature, it is not advisable to apply Grassetto on paints.

## MARMORINO

It is applied to decorate surfaces, new or undergoing maintenance, based of plasters with different composition (cement, lime-based, premixed), concrete and fiber cement, plasterboard, filler skims and old points, and in all cases where it is required a product that meets sustainable building criteria, together with a particular aesthetic result.

RU

## Указания к применению GRASSELLO

Применяется для декорации новой или после реставрации поверхности, на основе штукатурки различного состава (цемент, известь, смеси), бетон и фиброцемент, гипсокартон, шпаклевки и старой краски, во всех случаях, где требуется материал, который отвечает критериям эко строительства, вместе с превосходными эстетическими результатами. По своей природе в основном минеральной, не рекомендуется применять Marmorino на водоземельсионные краски.

## MARMORINO

Используется для отделки и защиты новых или после реставрации изделий, на основе штукатурки различного состава (цемент, известь, смеси), бетон и фиброцемент, гипсокартон, шпаклевки и старой краски, во всех случаях, где требуется материал, который отвечает критериям эко строительства, вместе с превосходными эстетическими результатами. По своей

result. For its mainly mineral nature, it is not advisable to apply Marmorino on paints.

## TRAVERTINO

It is applied to decorate surfaces, new or undergoing maintenance, based of plasters with different composition (cement, lime-based, premixed), concrete and fiber cement, plasterboard, filler skims and old points, and in all cases where it is required a product that meets sustainable building criteria, together with a particular aesthetic result.

Regarding the instructions and the information about use and application cycles please read the updated technical sheet available on the website [www.caparreghini.it](http://www.caparreghini.it)

природе в основном минеральной, не рекомендуется применять Marmorino на водоземельсионные краски.

## TRAVERTINO

Используется для отделки и защиты новых или после реставрации изделий, на основе штукатурки различного состава (цемент, известь, смеси), бетон и фиброцемент, гипсокартон, шпаклевки и старой краски, во всех случаях, где требуется материал, который отвечает критериям эко строительства, вместе с превосходными эстетическими результатами.

За указания по нанесению, информации об использовании и порядке нанесения обращаться исключительно к актуальной спецификации, доступной на сайте [www.caparreghini.it](http://www.caparreghini.it)



linea MINERALCAP

## GRASSELLO MARMORINO TRAVERTINO

cartella colori

Suggerimenti dal sapore classico arricchiscono gli spazi con emozioni intramontabili

EN

## GRASSELLO. Slaked lime decoration

It is a mineral coating formulated with lime, ideal to create decorative effects of great value. Thanks to its high filling capacity you can get a finishing with a high thickness, very easy to polish, characterized by different shades and chromatic effects. Its breathability makes it suitable for applications in environments subjected to high concentrations of steam, such as kitchens and bathrooms.

DE

## GRASSELLO. Sumpfkalk

Mineralische Wandbeschichtung auf Luftkalkbasis, um sehr hochwertige dekorative Effekte zu erzielen. Dank ihrer hohen Füllkraft kann ein Schlussanstrich von beträchtlicher Dicke realisiert werden, der leicht poliert werden kann und sich durch verschiedene Schattierungen und Farbeffekte auszeichnet. Durch seine Diffusionsfähigkeit ist sie ideal für die Anwendung in Räumen, die einer hohen Konzentration an Wasserdampf ausgesetzt sind, wie Küchen und Bäder.

PL

## GRASSELLO. Śtiuk wapienny

Pokrycie mineralne w formule z wapnem powietrznym pozwalające na uzyskanie efektów dekoracyjnych w wysokim standardzie. Dzięki właściwościom wypełniającym możliwe jest uzyskanie dość grubej warstwy wykończeniowej, łatwej do ociepliwania. Charakteryzuje się różnorodnymi cieniami i efektami chromatycznymi. Charakteryzuje się dużą możliwością odprowadzania pary, co pozwala na aplikację w pomieszczeniach, gdzie może się gromadzić większa ilość pary wodnej jak kuchnie czy łazienki.

RU

## GRASSELLO. Гашеная известь

Минеральная декоративная штукатурка на основе светлой извести. Финишное покрытие имеет гладкую, глянцевую античную отделку. Продукт дает очень толстое покрытие с тенями и различными цветовыми эффектами, поэтому идеально подходит для реставрации исторических зданий. Благодаря известковой основе ве обладает отличной паропроницаемостью, за счет чего помещенная с высокой концентрации пара от образования конденсата, гарантирует дышащую поверхность.

EN

## MARMORINO. Mineral coating

Mineral decorative product for exterior and interior, which, thanks to its high alkalinity, ensures a higher resistance to mould compared to ordinary paint. With excellent workability, it produces decorative effects of antique look, with the opportunity to get many different results thanks to the skill of the applicator. Because of its chemical nature, it doesn't create any film but hardens by chemical reaction with the substrate.

DE

## MARMORINO. Kalkbeschichtung

Mineralische, dekorative Beschichtung für innen und aussen, die sich dank ihrer hohen Alkalinität durch eine bessere Schimmelfestigkeit als die normalen Anstriche auszeichnet. Sie kann ausserordentlich gut verarbeitet werden, sodass ein dekorativer Effekt mit antikem Aussehen entsteht und der geübte Anwender kann unzählige Effekte erzielen. Bildet aufgrund ihrer chemischen Eigenschaften keinen Film, sondern erhärtet durch chemische Reaktion mit dem Untergrund.

PL

## MARMORINO. Tynk mineralny, dekoracyjny

Podkład dekoracyjny, mineralny, do powierzchni zewnętrznych i wewnętrznych, o wysokiej zasadowości, która zapewnia większą odporność na pleśń w porównaniu z innymi farbami. Łatwy do rozporządzania, pozwala na uzyskanie dekoracji z efektami „postarzania” i mnóstwo innych wykończeń, które zależą również od zdolności osoby aplikującej. Ze względu na swoją naturę nie tworzy filmu na powierzchni, ale twardnieje wchodząc w reakcję chemiczną z podłożem.

RU

## MARMORINO. Покрытие на основе извести

Минеральное декоративное покрытие для внутренних и наружных работ на основе белой гашеной извести, которая позволяет получить грубую или гладкую античную отделку штукатурки. Продукт позволяет получить очень толстый слой, дающий тени и различные цветовые эффекты, поэтому идеально подходит для реставрации исторических зданий.

## TRAVERTINO - Rivestimento a base calce

Rivestimento minerale per interno ed esterno a base di grassello di calce stagionato e marmo selezionato, idoneo per ricreare l'effetto delle pietre naturali. Utilizzando adeguati attrezzi in fase di applicazione è possibile ottenere diversi effetti. Le sue caratteristiche di traspirabilità lo rendono ideale per applicazioni in ambienti sottoposti ad alta concentrazione di vapore acqueo, come cucine e bagni.



## CERACAP - Gold/Silver/Neutro

Cera decorativa in pasta disponibile in versione oro, argento e neutro. Enfatizza la lucentezza delle finiture decorative donando piacevoli riflessi perlescenti. È un prodotto antisporcio che oltre ad impreziosire la superficie, aiuta a proteggerla.

Si applica pronta all'uso con una spugna o con un panno morbido, a completa asciugatura dei precedenti strati di decorativo. A completo assorbimento, lucidare con un panno asciutto (microfibra, cotone).



IT

## Indicazioni sull'impiego GRASSELLO

Si applica per decorare superfici, nuove o in fase di manutenzione, a base di intonaci di varia composizione (cementizi, base calce, premiscelati), calcestruzzo e fibrocemento, cartongesso, rasature in stucco e vecchie pitture, e in tutti i casi dove sia richiesto un prodotto che soddisfi i criteri della bioedilizia, assieme ad un particolare risultato estetico. Per la sua natura prevalentemente minerale non è consigliabile applicare Grassetto su idropitture.

## MARMORINO

Si utilizza per la decorazione e la protezione di manufatti nuovi o in fase di manutenzione, a base di intonaci di varia composizione (cementizi, base calce, premiscelati), calcestruzzo e fibrocemento, cartongesso, rasature in stucco e vecchie pitture, e in tutti i casi dove sia richiesto un prodotto che soddisfi i criteri della bioedilizia, assieme ad un particolare risultato estetico. Per la sua natura

prevalentemente minerale non è consigliabile applicare Marmorino su idropitture.

## TRAVERTINO

Si utilizza per la decorazione e la protezione di manufatti nuovi o in fase di manutenzione, a base di intonaci di varia composizione (cementizi, base calce, premiscelati), calcestruzzo e fibrocemento, cartongesso, rasature in stucco e vecchie pitture, e in tutti i casi dove sia richiesto un prodotto che soddisfi i criteri della bioedilizia, assieme ad un particolare risultato estetico.

Per le indicazioni di applicazione, le informazioni sull'impiego e sui cicli applicativi, fare esclusivamente riferimento alla scheda tecnica aggiornata disponibile sul sito [www.caparreghini.it](http://www.caparreghini.it)

CAP ARREGHINI SpA - ITALIAN PAINTS SINCE 1950  
V.le Pordenone, 80 - 30026 PORTOGRUARO (VE)  
Tel. +39 0421 278111 - Fax +39 0421 75498  
info@caparreghini.it - [www.caparreghini.it](http://www.caparreghini.it)  
Azienda con Sistema Certificato UNI EN ISO 9001

made in Italy

ARREGHINI®  
ITALIAN PAINTS SINCE 1950



EN

GRASSELLO - MARMORINO - TRAVERTINO

Mineral decorative products  
Charms with classical touch enhance the interior space with timeless emotions

DE

GRASSELLO - MARMORINO - TRAVERTINO

Mineralisch dekorativ  
Der Zauber klassischen Geschmacks bereichert die Räume mit unvergesslichen Emotionen

PL

GRASSELLO - MARMORINO - TRAVERTINO

Dekoracyjne pokrycie mineralne  
Klasyyczny smak ubogaca wnętrza emocjami, które nigdy nie przemijają.

RU

GRASSELLO - MARMORINO - TRAVERTINO

Минеральные декоративные материалы  
Предложения классического желаня обогащают пространство с вечными эмоциями.

linea MINERALCAP

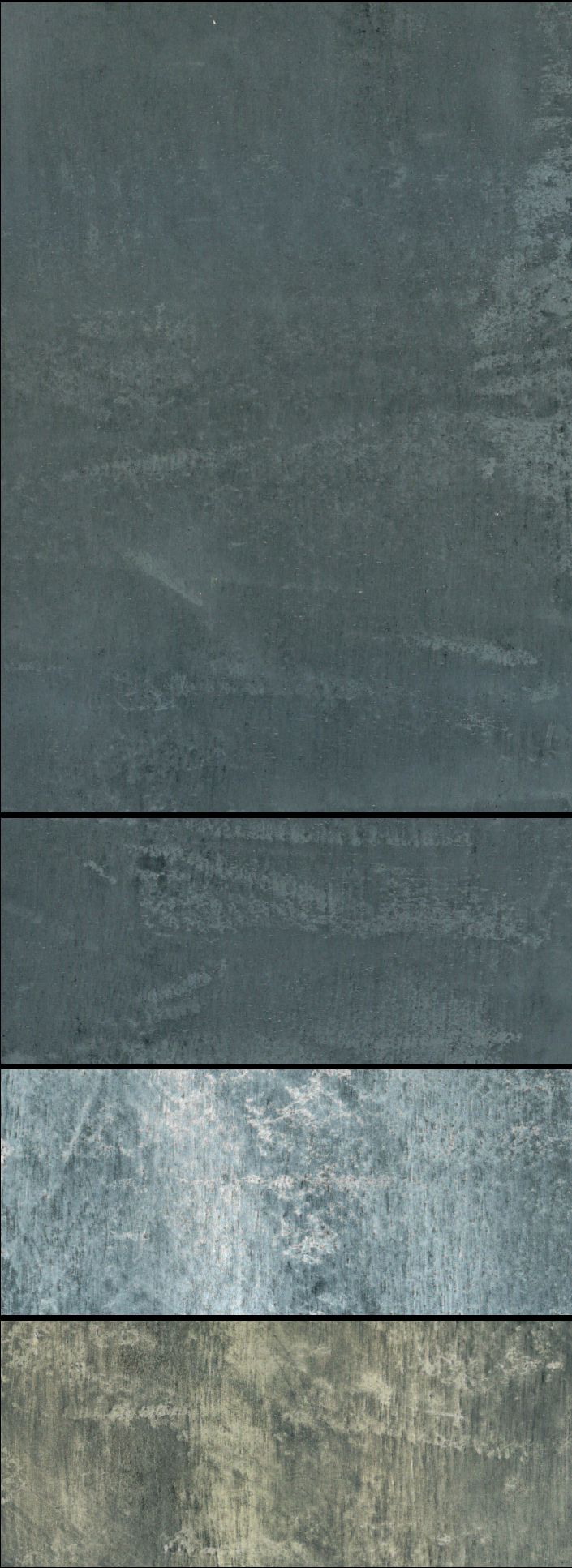
GRASSELLO  
MARMORINO  
TRAVERTINO  
Decorativi minerali

Suggestioni dal sapore classico  
arricchiscono gli spazi  
con emozioni intramontabili

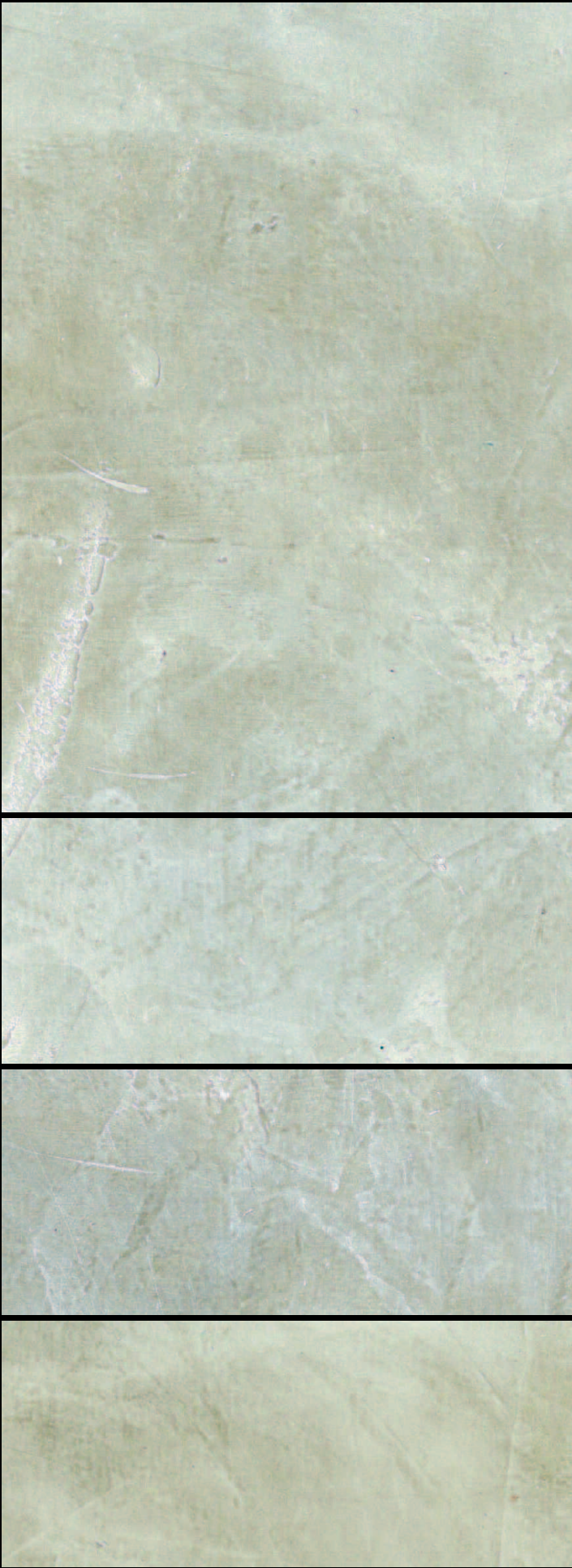
|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
|        |        |        |        |
| MC-001 | MC-002 | MC-003 | MC-004 |
|        |        |        |        |
| MC-005 | MC-006 | MC-007 | MC-008 |
|        |        |        |        |
| MC-009 | MC-010 | MC-011 | MC-012 |
|        |        |        |        |
| MC-013 | MC-014 | MC-015 | MC-016 |
|        |        |        |        |
| MC-017 | MC-018 | MC-019 | MC-020 |
|        |        |        |        |
| MC-021 | MC-022 | MC-023 | MC-024 |
|        |        |        |        |
| MC-025 | MC-026 | MC-027 | MC-028 |
|        |        |        |        |
| MC-029 | MC-030 | MC-031 | MC-032 |

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
|        |        |        |        |
| MC-033 | MC-034 | MC-035 | MC-036 |
|        |        |        |        |
| MC-037 | MC-038 | MC-039 | MC-040 |
|        |        |        |        |
| MC-041 | MC-042 | MC-043 | MC-044 |
|        |        |        |        |
| MC-045 | MC-046 | MC-047 | MC-048 |
|        |        |        |        |
| MC-049 | MC-050 | MC-051 | MC-052 |
|        |        |        |        |
| MC-053 | MC-054 | MC-055 | MC-056 |
|        |        |        |        |
| MC-057 | MC-058 | MC-059 | MC-060 |
|        |        |        |        |
| MC-061 | MC-062 | MC-063 | MC-064 |

GRASSELLO | tinta MC-004  
GRASSELLO + CERACAP | Neutro | Silver | Gold



MARMORINO | tinta MC-022  
MARMORINO + CERACAP | Neutro | Silver | Gold



|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
|        |        |        |        |
| MC-065 | MC-066 | MC-067 | MC-068 |
|        |        |        |        |
| MC-069 | MC-070 | MC-071 | MC-072 |
|        |        |        |        |
| MC-073 | MC-074 | MC-075 | MC-076 |
|        |        |        |        |
| MC-077 | MC-078 | MC-079 | MC-080 |
|        |        |        |        |
| MC-081 | MC-082 | MC-083 | MC-084 |
|        |        |        |        |
| MC-085 | MC-086 | MC-087 | MC-088 |
|        |        |        |        |
| MC-089 | MC-090 | MC-091 | MC-092 |
|        |        |        |        |
| MC-093 | MC-094 | MC-095 | MC-096 |

Le tinte rappresentate hanno valore puramente indicativo e non sono da considerarsi come riferimento reale, poiché possono alterarsi con la luce o l'invecchiamento. Tra la rappresentazione e la tinta effettiva si possono verificare delle differenze che non possono essere oggetto di reclamo.

Die dargestellten Farbtöne sind reine Richtangaben und können nicht als tatsächliche Referenz betrachtet werden, da sie sich durch das Licht und das Alter verändern können. Zwischen den Darstellungen und den tatsächlichen Farbtönen können Unterschiede auftreten, die nicht beanstandet werden können.

The shades on display have a purely approximate value and are not to be considered real because they can undergo alterations due to light and ageing. There might be some differences between the display and the real shades and this can't be a reason for complaint.

Przedstawione kolory są wyłącznie przykłady i nie można uważać ich za punkt odniesienia prawdziwy ponieważ mogą zmienić się w czasie pod wpływem światła czy zęstarzenia się. Między przykładami kolorów a kolorem realnym mogą zaistnieć różnice które nie mogą być powodem reklamacji.

Указанные цвета имеют чисто ориентировочный характер и не должны рассматриваться как реальная ссылка, так как могут измениться со временем или под воздействием света. Между образцами и реальными красками могут оказаться различия, к чему не должны предъявляться претензии.

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
|        |        |        |        |
| MC-097 | MC-098 | MC-099 | MC-100 |
|        |        |        |        |
| MC-101 | MC-102 | MC-103 | MC-104 |
|        |        |        |        |
| MC-105 | MC-106 | MC-107 | MC-108 |
|        |        |        |        |
| MC-109 | MC-110 | MC-111 | MC-112 |
|        |        |        |        |
| MC-113 | MC-114 | MC-115 | MC-116 |
|        |        |        |        |
| MC-117 | MC-118 | MC-119 | MC-120 |



TRAVERTINO | tinta MC-052  
TRAVERTINO + CERACAP | Neutro | Silver | Gold